

Argentina yiddish 2010

Séjour d'études préparé et animé par Valiske en partenariat avec la Maison de la culture yiddish – Bibliothèque Medem

Du mardi 23 novembre au samedi 4 décembre 2010 (10 jours +2)

Possibilité d'extension « tourisme général » dans les surprenants glaciers de la Patagonie et aux magnifiques chutes d'Iguaçu avec le départ le 17 novembre (durée totale du séjour : 16 jours +2)

Pour la cinquième année consécutive Valiske vous propose un séjour culturel au printemps argentin à la rencontre des communautés juives de Buenos Aires et dans les anciennes colonies agricoles juives en Entre Ríos et Santa Fe (Argentine). Nos visites et conférences seront centrées sur l'histoire de l'immigration et la vie juive dans ces pays, le théâtre et le tango yiddish et la contribution juive à la culture argentine.

Ce séjour est organisé en partenariat avec la Maison de la culture yiddish – Bibliothèque Medem et l'accent sera mis sur la culture yiddish dans cette région de l'Amérique du Sud (conférences avec de spécialistes, visites, rencontres et animations culturelles).

En plus, il existe la possibilité de prolonger votre séjour par la découverte des uns de plus spectaculaires paysages de la terre : les glaciers Perito Moreno et autres, ainsi que les fameuses chutes d'Iguazú sous la lumière de la pleine lune.

Un peu d'histoire

Des Juifs d'origine sépharade et allemande arrivent en Argentine avec les premiers explorateurs espagnols au début du XVII^{ème} siècle, mais ils restent plutôt inaperçus. Rien ne permettait d'imaginer alors la force de la future communauté juive en Argentine, dont sa présence et sa contribution à la vie économique, sociale, politique et culturelle de ce grand pays restent notables jusqu'à ce jour.

L'immigration juive



L'émigration juive massive vers l'Argentine commence après les pogroms de 1881 en empire russe. Elle se renforce avec la première guerre mondiale, qui dévaste le vieux continent, et puis, avec l'apparition en Europe de régimes autoritaires et fascistes, avec la famine en Ukraine et le durcissement du régime stalinien. Les premières vagues d'émigrants ont été soutenues financièrement par la Jewish Colonisation Association, une institution philanthropique fondée en 1890 par le baron Maurice de Hirsch (1832-1896), un banquier qui doit sa fortune entre autres à l'Orient Express. Plus tard, les émigrants y arrivent de façon individuelle, souvent pour rejoindre leurs familles déjà

installées dans le pays. Entre 1900 et 1940, plus de 250.000 Juifs sont entrés dans le pays, dont 150.000 arrivés vers la fin des années 1930. Ils transforment ainsi l'Argentine en une destination importante d'émigration juive, alternative à l'Amérique du Nord.

Les colonies agricoles juives – les gauchos juifs

Longtemps avant la colonisation régulière et organisée en Palestine, l'Argentine devient un foyer pré-sioniste, avec la création dans la Pampa de colonies agricoles juives gérées par la JCA. N'ayant aucune expérience, les colons ont dû apprendre les techniques agricoles et d'élevage des experts locaux : los gauchos. Les gauchos juifs participent au développement de



Association Valiske

l'agriculture argentine, introduisent dans le pays des coopératives et demeurent pour tous les juifs argentins un symbole d'une éthique fondée sur le travail et la solidarité et l'attachement aux traditions juives.

Nous visiterons, lors d'un mini-séjour de quatre jours, les plus importantes colonies agricoles juives en Entre Ríos et Santa Fé, tels que Moisesville, Basavilbaso, etc. Une expérience unique !



Culture yiddish



Des importantes publications de littérature juive, en yiddish et en espagnol, étaient imprimées en Argentine pour la distribution dans le pays et l'exportation en l'Amérique latine. La communauté juive de Buenos Aires, de majorité ashkénaze, jouissait d'une vie culturelle intense, avec trois journaux en yiddish et de nombreux centres culturels. C'était aussi l'une de capitales du théâtre yiddish, attirant les plus grandes stars nord-américaines et européennes, qui se produisaient dans la capitale et dans les colonies pour des publics fort enthousiastes.

Un foyer pour les juifs, une cachette pour les nazis

Pendant la Shoah en Europe, le gouvernement argentin change sa politique et introduit de restrictions pour l'entrée des Juifs. Malgré cette interdiction officielle, beaucoup de personnes arrivent à gagner Buenos Aires.

Par contre, après 1945, le président Juan Domingo Perón accueille des réfugiés nazis et de nombreux collaborateurs fascistes provenant de l'Allemagne vaincue mais aussi de la Belgique, Croatie, France, Irlande, Italie, Pologne et Roumanie. L'Argentine devient ainsi un pays qui n'accueille pas seulement les victimes, mais en même temps, leurs bourreaux. L'enlèvement d'Adolf Eichmann (qui vit paisiblement en Argentine depuis la fin de la guerre sous le nom de Ricardo Clement – 50^{ème} anniversaire cette année !) par Zvi Malchin et le Mossad en 1960 met la lumière sur ce véritable réseau nazi. Presque un demi-siècle plus tard, un « médecin » nazi de 83 ans, le docteur Paul Schaefer est trouvé dans les faubourgs de Buenos Aires (mars 2005). Le fameux centre viennois de Simon Wiesenthal compte encore plus de 50 dossiers ouverts de criminels nazis présumés de vivre ou d'avoir vécu en Argentine.

Présence juive en Argentine d'aujourd'hui



Il existe actuellement en Argentine 9 institutions juives principales, dont l'AMIA ; 31 écoles ; 14 centres socio-sportifs ; 56 synagogues et 8 cimetières ; une douzaine de publications (revues, journaux, etc.) ; 7 musées, archives et bibliothèques ; et 4 chaînes de radio et télévision.



Mais au delà des chiffres, quels sont les repères identitaires des Juifs argentins d'aujourd'hui ? Quels en sont les principaux facteurs et supports ? Quels sont les clivages et les oppositions intracommunautaires ? Quels sont les sujets et les débats qui animent la vie juive argentine ? Où en sont les jeunes ? Quelle est la contribution juive à la vie économique, sociale, politique et culturelle de ce grand pays ?



Entre l'allia et l'assimilation, entre les dictatures et les crises économiques, la vie juive y continue avec force et vivacité. Certes, l'Argentine n'est plus le grand centre de diffusion de la culture yiddish qu'elle était dans les années 1920–1950, mais le regain d'intérêt culturel, religieux et laïque, de nombreux retours des immigrants (Israël, États-Unis, Europe) et la mobilisation après

les attentats en 1992 et 1994, qui ont profondément traumatisé la conscience juive argentine, permettent de rester optimistes quant à l'avenir de la vie juive diasporique en Argentine.

Uruguay juif : Colonia del Sacramento



De l'autre côté du Río de La Plata, en Uruguay, on trouve la belle et tranquille ville de **Colonia del Sacramento** (nommé par l'UNESCO Patrimoine mondial de l'humanité). Cette ville, la plus ancienne dans le pays, a été le foyer de nombreux *marranes* portugais, comme on le constate en visitant sa *mikveh*, récemment découverte.

Le tourisme général

Notre séjour dans l'une des capitales du tango (Buenos Aires) sera pour nous un prétexte pour vivre le tango à sa source (concert, spectacle, cours de danse).

Le séjour peut être complété par deux escapades (avec supplément)

- **Les chutes d'Iguazú** : nous s'envolerons pour le nord du pays aux frontières avec le Paraguay et le Brésil pour visiter les deux parcs nationaux d'Iguazú, argentin et brésilien, avec leurs merveilleuses chutes d'eaux. Patrimoine mondial de l'Humanité par l'UNESCO. Nous les visiterons 3 fois : deux du côté argentin, dont une sous la lumière de la pleine lune, et une fois du côté brésilien.
- **Les Glaciers en Patagonie** : lors d'un mini-séjour de 3 jours nous découvrirons les spectaculaires glaciers Perito Moreno et autres par terre et en safari nautique.

Le « touch » de Valiske



Depuis de nombreuses années, Valiske organise des voyages culturels à la découverte du patrimoine juif et à la rencontre des communautés juives dans le monde. Le cadre associatif de nos voyages nous permet de vous proposer des séjours soigneusement préparés, dans une ambiance conviviale d'ouverture et de curiosité, accessibles à toutes et à tous.

La sécurité, le confort et la qualité de nos séjours, font de Valiske votre compagnon préféré de voyages dans l'univers juif.

Valiske est réputée pour son approche peu ordinaire et non-commerciale, où les échanges et la réflexion sont au cœur de nos déplacements.

Les frais de participation aux séjours de Valiske sont plus bas que les prix du secteur marchand (agences de voyages culturels, revendeurs de prestations touristiques culturelles, etc.) pour les destinations et contenus comparables.

Les voyages de Valiske sont réservés aux seuls membres de notre association. Les frais de participation aux séjours couvrent toutes les charges et dépenses liées à leur réalisation et incluent automatiquement votre adhésion à Valiske (30 € /an).

Les inscriptions se font dans la limite des places disponibles (20 à 30 personnes) et selon l'ordre d'arrivée des fiches d'inscription.

Calendrier

Jour	Date	Activité
1	Mardi le 23 novembre	départ de Paris Orly
2	Mercredi le 24 novembre	arrivée à l'aéroport d'Ezeiza, transfert à Buenos Aires, city tour...
3	Jeudi le 25 novembre	Buenos Aires sépharade, docks, tourisme générale
4	Vendredi le 26 novembre	Buenos Aires → Colonies juives à Entre Ríos : Palacio San José, Basavilbaso, Novibuco.
5	Samedi le 27 novembre	Colonies juives à Entre Ríos (soirée shabbat) : Villa Colonia Sonnenfeld, Villa Clara.
6	Dimanche le 28 novembre	Colonies juives à Santa Fé : Palacios, Moisesville.
7	Lundi le 29 novembre	Colonies juives à Entre Ríos : Moisesville → Buenos Aires
8	Mardi le 30 novembre	Buenos Aires ashkénaze
9	Mercredi le 1 ^{er} décembre	Buenos Aires tango
10	Jeudi le 2 décembre	Colonia del Sacramento (Uruguay)
11	Vendredi le 3 décembre	Buenos Aires (quartier libre) et départ d'Ezeiza
12	Samedi le 4 décembre	arrivée à Paris Orly

Recevez l'avant-programme jour par jour sur demande.

Frais de participations

Les frais de participation pour ce séjour s'élèvent à **2800 €** (base chambre double) – divisé en trois acomptes :

- 1. 500 € – avant le 15 juin 2010**
- 2. 1200 € – avant le 15 août 2010**
- 3. 1100 € – avant le 20 octobre 2010**

Un supplément de 300 € est à prévoir pour ceux qui souhaitent une chambre individuelle. Les personnes voyageant seules et souhaitant partager une chambre à deux lits, merci de nous l'indiquer dans la fiche d'inscription.

Vos frais de participation incluent :

- les vols réguliers et directs aller/retour,
- transferts et déplacements en autocar de grand confort ou en avions,
- hébergement en hôtels de 3 à 4 étoiles (base chambre double),
- pension complète pendant tout le séjour (trois repas par jour – sans boissons alcoolisées),
- entrées aux musées, spectacles ou concerts et toutes les visites ou excursions mentionnées dans notre programme,
- guides locaux, interprètes et conférenciers,
- honoraires ou cadeaux pour des personnalités ou institutions rencontrées,

- taxes de départ, d'aéroports, de solidarité et autres,
- accompagnement et assistance pendant toute la durée de votre séjour,
- frais d'organisation et de gestion,
- réunion d'information et de préparation au voyage avant le départ,
- documentation,
- assurance complète Mondial Assistance.

Vos frais de participation n'incluent pas :

- les boissons alcoolisées ;
- les éventuels pourboires aux guides et chauffeurs ;
- vos achats personnels.

Si vous souhaitez participer à ce voyage, merci de bien vouloir retourner la fiche d'inscription complétée et accompagnée de votre chèque d'acompte de 500 € par participant à la

**Maison de la culture yiddish – Bibliothèque Medem
18, passage Saint-Pierre Amelot – 75011 Paris**

Vous trouverez les conditions d'inscription et d'annulation au verso du bulletin d'inscription.

Extension – tourisme général

Il est possible de prolonger votre séjour d'une petite semaine pour découvrir deux sites classés Patrimoine Naturel de l'Humanité par l'UNESCO : dans la Patagonie (sud du pays), les fameux Glaciers Perito Moreno et autres ; dans le nord, les chutes d'Iguazú.

Mercredi le 17 novembre	Départ de Paris Orly
Jeudi le 18 novembre	Arrivée à l'aéroport d'Ezeiza, et départ pour Calafate ; repos
Vendredi le 19 novembre	Visite des autres glaciers en safari nautique
Samedi le 20 novembre	Visite du glacier Perito Moreno par terre et en safari nautique ; retour à Buenos Aires
Dimanche le 21 novembre	Départ pour Iguazú ; repos ; chutes sous la lumière de la pleine lune
Lundi le 22 novembre	Chutes d'Iguazú, coté argentin
Mardi le 23 novembre	Chutes d'Iguazú, coté argentin ; retour à Buenos Aires
Mercredi le 24 novembre	arrivée du groupe parisien ; activités comme prévu (voir plus haut)

Prix de cette extension : 1000 € (base double) ; supplément de 200 € pour la chambre individuelle

Ce prix comprends l'accompagnement d'un animateur de Valiske, un guide local francophone à Calafate et un autre à Iguazú, les vols directs d'aller retour Buenos Aires – Calafate – Buenos Aires et Buenos Aires – Iguazú – Buenos Aires ; le logement en hôtels 3 ou 4*, toutes les visites et repas et les taxes d'aéroport. Il comprend également deux nuitées à Buenos Aires.*

Nombre minimum de participants : 10 personnes.

